

Minoritetsspråklige elever:

Tospråklig fagopplæring fra 27.04.20 for 1. – 4. klasse

De fleste minoritetsspråklige elevene vil få tospråklig fagopplæring på skolen fra mandag 27.04.20, men noen fortsetter med fjernundervisning/nettundervisning (se oversikt i vedlegg).

I tillegg til god hånd- og hostehygiene, redusert kontakt og avstand på minst 1 meter mellom personer gjelder følgende smitteforebyggende tiltak for tospråklige lærere i Ålesund Kommune:

- Tospråklige lærere i Ålesund Kommune skal jobbe på to tjenestesteder. Det kan bli utviding av antall skoler i løpet av mai.
- Tospråklige lærere skal ikke være på flere skoler samme dag. Dette medfører ev. endringer i timeplanen.
- Tospråklige lærere skal prøve å organisere arbeidsdager slik at de er en hel dag på skolen i stedet for to halve dager. Her må også timeplanen ev. justeres.
- Skolen skal disponere eget rom for tospråklig fagopplæring – helst samme rom for samme lærer, hele dagen. Skoleledelse/kontaktperson tosp på hver enkelt skole tar ansvar. NB: Romstørrelse må tilpasses antall elever, gruppeundervisning!!!
- Tospråklige lærere skal prøve å legge opp til uteaktiviteter/uteundervisning så langt det er mulig. Komprimert undervisning og tverrfaglige prosjekt kan være en god mulighet til å komme i mål, f. eks. matte i naturen/på tur i kombinasjon med utviding av ordforråd i naturfag/blomster og planter.
- De aller fleste tospråklige lærerne har egen bærbar PC. Noen få tospråklige lærere låner PC/nettbrett på skolen. Disse PCer/nettbrett må vaskes av/desinfiseres før og etter bruk.
- De tospråklige lærerne må få opplæring i rutinene på hver skole. Skoleledelse/kontaktperson tosp på hver enkelt skole tar ansvar og sender informasjon tidsnok til tosp lærerne, ev. i samarbeid med koordinator fra fagstaben.
- Samarbeid mellom norsklærere, kontaktlærere og tospråklig lærere skal foregår mest mulig digitalt – bruk videokonferanser i stedet for fysiske møter.
- Bruk av offentlig transport skal begrenses så mye som mulig.

Fjernundervisning/Nettundervisning for elever i 1.-4. trinn kan organiseres på forskjellige måter og vi anbefaler individuelle vurderinger for hver enkelt elev. Dette forutsetter godt samarbeid og jevnlig dialog mellom tospråklig lærer, kontaktlærer og norsklærer.

Fjernundervisning/Nettundervisning kan foregå

- i vanlig skoletid
- etter skoletid på SFO tiden
- etter skoletid hjemme
- eller en kombinasjon

Uansett organisering skal tospråklig undervisning følge en relativt fast timeplan.

Tildelte timer for tospråklig fagopplæring kan fordeles på kortere økt og flere dager. I enkelte tilfeller kan det også være hensiktsmessig med komprimert undervisning og/eller økning av antall tildelte timer for tospråklig fagopplæring.

Fjernundervisning/nettundervisning for 5.-10.trinn fortsetter som før med alle de gode rutinene og kreative samarbeids- og læringsmåtene.

For flere gode tips til hvordan man kan gi fjernundervisning til denne elevgruppen se NAFO sin side:

<https://nafo.oslomet.no/fjernundervisning-for-nyankomne-elever/>

Ta gjerne kontakt med meg dersom dere har spørsmål og/eller utfordringer!

Lykke til med skolestart!

Judith Damm

*Rådgiver/koordinator for tospråklige lærere
Fagstab opplæring, Ålesund Kommune*

Ålesund, 23.04.20